

Déli Hírlap

Onor. Biblioteca Universității din Cluj
Sibiu

Megjeleni



Felelős szerkesztő:
Dr. FÜHALA SÁNDOR

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Öfelsége I. Mihai király huszonegy éves



Vasárnap, a hó 25-én, töltötte be Öfelsége I. Mihai király huszonegyedik életévét.

Öfelsége akarata szerint nem volt semmiféle ünneplés. Nevenapján, november 8-án, fogja az egész ország hivatalosan megülni az ünnepet, összekötvén Öfelsége születését és nevenapját. A köteles és szíves tiszteletadás megmutatkozik mégis az ország sajtójában és a lakosság érzületében. Valóban az egész ország, Románia valamennyi népe egy elmélyült pillanatra az ifjú uralkodó köré sereglik, hogy hódolattal adózzenek s kifejezzék legőszintébb és legjobb kívánságait Öfelségének.

Románia felemelkedésével összekapcsolódva marad immár mindörökké I. Mihai neve. A román hadsereg győzelmes előretörései, Románia újabb igen jelentős szerepe a harctéri döntő eseményekben, az egészségesebb és igazságosabb szociális felfogás és rendezés, a jövőért folytatott harc hatalmas eredményei, az országnak új és hatásos szerepe az európai politikában mind elválaszthatatlan marad az ifjú uralkodó nevétől.

Az egész ország hódolatát és jókívánságait fejezi ki Antonescu Ion tábornagy-államvezető következő távirata:

„A század tragikus választóján a román nép és hősi hadserege ujjonnan építi fel a határokat és alakítja ki népünk jövőjét vérről és munkával.

Az ő nevükben küldöm Felségednek születésnapja alkalmából hódoló szerencsekívánatainkat és kívánok Felségednek hosszú és dicsőséges uralkodást.”

A román sajtó vezető helyen méltatja az uralkodó születésnapját.

A Viata című bucaresti lap a többi között ezeket írja:

„A mi számunkra a monarchia nemcsak az az intézmény, mely a román nép jólétének és fejlődésének gondját viseli, hanem a lelki egységnek, egy hitvallás állhatatosságának: a nemzet győzelmének jelképe.

Az Universtul az ünnepi évforduló alkalmával kiemeli, hogy „amikor majd a béke napja ismét felragyog az igazságért és szabadságért ma vörző emberiség felett, a románok mindenütt, ugyanabban a gondolati és érzelmi egységben, támogató munkásságukkal, hazaszeretetükkel, hódolatukkal Öfelsége I. Mihai király uralkodásának ajánlják egész bizalmukat s a román nemzet, I. Mihai király békés és virágzó uralkodása alatt, a szilárd rend és a cselekvő hozzájárulás lapjait írja majd annak s megváltó újjáalakításnak művében, melyet minden nép vár.”

Megélenkült harci tevékenység Egyiptomban:

A német és olasz csapatok visszaverték az angol támadást

El Alamein előtt súlyos vereséget szenvedett a VIII. brit hadsereg
A német nehéztüzérség a leningrádi öbölben súlyosan megrongálta a Marat szovjet csatahajót

Sztalingrád távolabbi harci térségben, úgy az északnyugati, valamint a déli körzetben levő német és szovetséges záróállások ellen a bolsevisták újabb tehermentesítő támadást kíséreltek meg, akciójuk azonban ezuttal is véres kudarcba fulladt. Az északi területsávon, az előbbi tehermentesítő kísérletek alkalmával elszenvedett nagy páncélos veszteségek után Timosenko most csak gyalogságot vetett harcba, délen néhány harcokosi és tüzérségi előkészítés is támogatta a szovjet gyalogságot, a támadók azonban sehol sem érték el a német vonalakat.

Sztalingrádban a Vörös Október hadüzemek elfoglalásával a bolsevisták elvesztették utolsó nagy erődítésüket is. Az ellenségnek már csak néhány elszigetelt ellenállási fészke van ezen a részen.

A kaukázusi arcvonalon Tuapse előtt a német hegyvidékesek megjavították magaslati állásaikat.

Nyugat-Egyiptomban a VIII. brit hadsereg, páncélosok és a légierő támogatásával folytatta támadását az elalameini német—olasz állások ellen. A harc vasárnap az esti órákig tartott, az angolok rendkívül súlyos veszteségeket szenvedtek, előretörési kísérletük mindenütt meghiúsult. A német—olasz erők az első nagy összeesapás során 47 angol páncélos egységét megsemmisítettek, a tengely légi alakulatai pedig az ellenséges légi erők okoztak érzékeny veszteségeket.

A legújabb háborus eseményekről az alábbi jelentések érkeztek:

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délelőtt kiadott harctéri jelentése szerint Novorossijsktól délkeletre a német csapatok rohammal elfoglalták az ellenség elkeseredetten védett támaszpontjait. Tuapse től északkeletre német hegyi vadászrepülőket harcokban újabb magaslati állásokat foglaltak el. Német romboló légi kötelékek mélytámadást intéztek a bolsevisták állásai ellen. Horvát vadászrepülőket öt ellenséges repülőgépet lőttek le. Az egész frontszakaszon meghiúsultak az ellenség helyi támadásai és ellentámadásai. A bolsevisták súlyos veszteségeket szenvedtek. Egy ellenséges harci csoportot szétszórtak.

Sztalingrádban a támadó csapatok megsemmisítették a bolsevisták ellenállási fészkeit és több háztömböt elfoglaltak. A várostól északra a támadások egy újabb külvárosig jutottak. A délről és északról intézett bolsevista tehermentesítő támadások összeomlottak. A német légierő több hullámban, intézett támadásokat a várostól keletre levő szovjet tüzérségi állások ellen. A német vadászrepülőket huszonhét ellenséges gépet lőttek le. A németek vesztesége egy gép volt.

A Don-fronton a magyar csapatok meghiúsították az ellenség átkelési kísérleteit.

Meghiúsított partraszállási kísérlet Marsa Matruh közelében

Rómából jelenti a Rador: Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy az Egyiptomi-fronton az ellenség újabb heves támadása, amelyet páncélosok támogattak, összeomlott. Eddig 104 ellenséges páncélos megsemmisítettek. Az olasz és német légierő kötelékei bombázták és gépfegyverekkel lőtték a brit vonalak mögötti táborokat és raktárakat. Légi harcokban tizennégy ellenséges gépet lőttek le. Marsa Matruh körzetében az ellenség partraszállási kísérletét meg az olasz vonalak mögött. A harci repülőket a kísérletet meghiúsították és visszafordulásra kényszerítették a csapatokkal megrakott motorosbárkákat. Egy bárka bombatalálat következtében a levegőbe repült.

A brit légitámadások nem gyengíthetik az olasz nép küzdőszellemét

Rómából jelenti a Rador: Szombaton este fél 6 órakor Montelupo városa fölött négymotoros angol gép mélyrepülésben gépfegyverrel tüzelt az állomásra és egy laktanyákra. A támadásnak néhány vasúti munkás áldozata van. Ezek éppen azon a mozdonyon tárolózkodtak, melyet az angol repülő tüz-elé vett. Az állomás környékén néhány ház megrongálódott.

AZ ANGOLOK TERVSZERŰEN A POLGÁRI LAKOSSÁGOT TÁMADJÁK

Rómából jelenti a Rador: A Popolo di Roma című lap Genova, Torino s Savona olasz városok bombázásával kapcsolatban kiemeli, hogy az angolok tervszerű hadműveleteket intéznek az északolaszországi városok ellen.

A lap rámutat arra, hogy London a polgári központok ellen tervezett támadásaival az olaszok küzdőszellemét szeretné gyengíteni. Genovában, ahol a bombázás a leghevesebb volt, a brit bombázórepülők főleg lakóházakat, kórházakat és más, egyáltalában nem hadifontosságú épületeket támadtak. Az angol repülők nyilatkozataiból kitétnik, hogy a Genova ellen inté-

zett bombatámadásuk a legerősebb volt, melyet eddig végbe vittek. Büszkéek vagyunk erre a bánásmódra, — fejezi be cikkét az olasz lap, — mert

küzdőszellemünket ez a tény csak megerősíti, hogy az olasz városokat támadó és a polgári lakosságot gyilkoló, elvetemült ellenséggel leszámoljunk.

Milano külvárosi lakóházaira gyújtóbombákat dobtak az angolok

A tegnap reggeli olasz lapok az egész olasz nép és az európai közvélemény felháborodásának adnak hangot a legújabb angol ortvátámadás miatt. Az angol repülők, — mint ezt az olasz főhadiszállás vasárnapi hadijelentésében is közölte, — szombaton délután és a vasárnapra hajló éjszaka Lombardia és Piemont egyes központjait támadták s főleg Milánóban és Novarában okoztak jelentős károkat. Milánó külső városnegyedében a gyújtóbombák okoztak károkat. Milánóban az ellenséges légitámadásnak 48 halott és 254 sebesült, Novarában pedig tíz sebesült áldozata van, valamennyien a polgári lakosság köréből. Tegnap közölték a Savona és Genova ellen intézett brit légitámadás áldozatainak számát: Savonában 35 ember meghalt, 77 személy megsebesült, Genovában 34 polgári személy vesztette életét, 190 ember, javarészt könnyebben, megsebesült. Az olasz

lapok kiemelik a tüzoltók derekas munkáját. Gyors és odaadó fáradozásuk a lelkiismeretesség és áldozatosság példája!

Milano körzetében az olaszok három ellenséges bombavetőt lelőttek, az előző éjszakai genovai légi támadás alkalmával pedig négy négymotoros brit bombázót semmisítették meg.

BOMBATALALAT ÉRTE A GENOVAI SANTA ANNUNZIATA-TEMPLOMOT

Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: Az angolok legújabb genovai légi támadásuk során bombázták a városháza és a püspöki-palota közelében lévő Santa Annunziata-templomot.

A genovai székesegyház, mint ismeretes, az első brit légitámadás alkalmából megrongálódott.

Tizenhat ellenséges kereskedelmi hajó elsüllyesztés

A német vezéri főhadiszállás rendkívüli hárterí jelentésében közölte, hogy a német buvárnaszádók, a hadműveleteket befolyásoló őszi viharok ellenére kemény harcokban erősen biztosított hajókaravánokból az Atlanti-óceán északi részében, a Jeges-tengeren, a kanadai partoknál, Trinidadnál, a Kongo torkolatánál és Fokváros előtt tizenhat ellenséges kereskedelmi hajót elsüllyesztettek az összesen 104.000 tonna irtartalommal. Megsemmisítettek ezenkívül még egy ellenséges rombolót is. Három másik kereskedelmi hajót és egy cirkáló torpedótalálattal súlyosan megrongáltak.

SVÁJCI TILTAKOZÁS LONDONBAN

A Rador-iroda berni jelentése szerint a svájci szövetségi kormány utasította londoni nagykövét, hogy a brit harci repülők svájci légitérbe való hatolása és a svájci semlegesség újabb megsértése miatt erőlyesen tiltakozzék az angol kormányval.

ÚJABB BRIT LÉGITÁMADÁS FRANCIA VÁROSOK ELLEN

Vichyből jelenti a Rador: Szombaton délután a

megnemszállt Franciaország területe fölött több angol repülőgépet haladt át. Egyes gépek több helységet bombáztak. A francia kormány erőlyesen tiltakozott a támadás miatt.

TANÁCSOKAT KER AZ ANGOL LÉGÜGYI ALLIÁNTITKÁR

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Balfour kapitány az angol légügyi minisztérium államtitkára a Németország ellen irányuló légitámadásokkal kapcsolatban a következőket jelentette ki:

— Ha azt kérdik tőlem, megnyerhető-e a háború bombával, azt felelem, mutassanak jobb utat, amivel legyőzhetjük Németországot.

A második arcvonal ügyében megjegyezte, hogy nem illetékes a válaszadásra, de annyit leszögezhet, hogy

Nagybritannia már eddig is négy-öt arcvonalon harcol a tengelyhatalmak ellen.

A közvélemény nyomása alatt esetleg megemertett európai második arcvonalról kiderülhet, hogy téves rendszabály volt — fejezte be nyilatkozatát Balfour kapitány.

November 10-ig meghosszabbították a felszabadult lakások elhagyásának határidejét

Bucurestiből jelentik: Tekintettel arra, hogy a románosított cégek jogilag nem részesülnek a zsidó cég nevében kötött bérleti szerződések meghosszabbításában, illetve az előbbi nem lép az utóbbi helyébe a bérleti szerződésben, a hivatalos lap október 26-i 250. számában rendelettörvényt jelent meg, amely

bizonyos feltételek mellett 1943. április 23-ig meghosszabbítja ezeket a bérleti szerződéseket.

A rendelettörvény, amit az indokolásból kiténik, megkivánja akadályozni, hogy a zsidóknak a kisajátított házakból való elköltözésével a lakberek túlzottan emelkedjenek. Intézkedés van a rendelettörvényben a most lejáró bérleti szerződések nyomán történő elköltözések határidejének meghosszabbítására is. A törvény szövege a következő:

Otnikai románok, valamint legalább hatvanegy százalékban otnikai románok tulajdonában levő kereskedelmi és ipari vállalatok, kisipari műhelyek, továbbá azok, amelyeket ezután vesznek át zsidóktól és idegenektől, az előző cégtulajdonos bérleti szerződésében ennek helyébe lépnek.

Ha a szerződések 1943 április 23-án lejárnak, az új szerződő fél részére a törvényes és szerződésbeli rendelkezésekől eltérően a bérlemény szerződése eddig a napig meghosszabbítást nyer.

Ha a bérleti szerződést 1942 április 23-án vagy ezután kötötték, a meghosszabbítás tartamára fizetendő bér a szerződésben megállapított összeg.

Ha a szerződéskötés 1942 április 23. előtt történt, a bérösszeget az 1942—43. pénzügyi évről megszabott bérérték ötvenszázalékos növelésével kapjuk.

Az előbb említett ötvenszázalékos emelést az 1942. évre végzett kincstári összeírás bérértékéhez számítják, anélkül, hogy tekintetbe vennék az utólagos helyesbítéseket. A szerződő felek között létrejött szerződés-meghosszabbítás, valamint új szerződések bérösszegének legmagasabb szintjét ugyanilyen eljárással állapítják meg.

Az október 26-án lejáró bérleti szerződések alapján elköltözőkre a bérlemény elhagyása október 26. helyett november 10-én eredékes.

Mit is az olasz sajtó

AZ EGÉSZ OLASZ SAJTÓ vezető helyen méltatja a fasiszta forradalom évfordulóján hozott intézkedéseket és azokat a rendeleteket, melyek a munkásság érdemeinek elismerésére vonatkoznak. A Duce külön háborus rendjelet — Háborus munkás csillag — alapított azok számára, akik a legnagyobb odaadással végzik munkájukat a nemzeti érdekek szolgálatában. A Marica su Roma évfordulóján a hadiüzemek munkásai külön félvári, illetve egy heti bért kapnak, ezenfelül két milliárd lírát fordítanak lakásépítésre és közalkalmazottak számára. Huszonöt százalékkal emelték a rokkant és aggkori nyugdíjakat. A katonai szolgálatot teljesítő munkások biztosítási díjait az állam fizeti, hadbavonultak tehát ilyenformán is külön támogatásban részesülnek. A hadbavonultak családtagjainak járó segélyt a kétszeresére emelték, az újabb segélyösszegek kifizetésére a háború befejezése után kerül sor.

A MESSAGGERO azt írja, hogy a fasiszta történelmi évfordulóján nem szónokl megnyilvánulásokkal, hanem tényekkel ünnepelnek. Politikai és társadalmi téren egyaránt a legjelentősebb eredmények igazolják a fasiszta rendszer életerejét és vállalt kötelezettségeinek teljesítését. A minap kiadott közkegyelmi és büntetés-elengedési rendelettel a fasiszta rendszer ismét munkaalkalmat nyújtott a megtevélyedetteknek, a most kiadott rendeletek egész sora pedig azt a célt szolgálja, hogy a gazdanép, a munkásság és a tisztviselők életszíntvonalát emeljék, támogatásukat biztosítsák s ilyenformán méltó jutalomban részesüljenek azok, akik máncennapi fáradozásukkal a haza ügyét előmozdították. Mindezek az intézkedések a fasiszta gondolkodásmód lényegéből fakadnak, — állapítja meg a lap. — A tömegek jólétét biztosítják anyagi és erkölcsi vonatkozásban s ugyanakkor az egyéni munkateljesítményt és képességet is a kellő megbecsülésben részesítik.

POPOLO DI ROMA. A fasiszta forradalom 20-ik évfordulóján újabb nagy lépést tettünk a társadalmi igazságosság útján, — írja a Popolo di Roma. — A Duce intézkedéseinek lényege: a fasiszta-rendszer elveinek gyakorlati alkalmazása. A háború, a család és a munka, ez az a három pillér, melynek sailádsága jövőnk alapja. Ebben nyilvánul meg fajunk életereje s ez a nemzet fejlődésének is záloga. A munka és a család sziládsága, ereje a nemzeti gazdagság forrása. A fasiszta rendszer a legjobb megélhetési feltételeket biztosítja az olasz nép számára, mely tud dolgozni és harcolni! — fejezi be cikkét az olasz lap.

IL GIORNALE D'ITALIA. Virginio Gayda megállapítása szerint egyre határozottabb bizonyítékok vannak arra, hogy a Szovjet annektáción meg akarta támadni Németországot. Legutóbb a New York Times cikket vetett fényt erre a kérdésre, az amerikai lap azt írta, hogy Moszkva csak azért kötötte meg a támadást kizáró egyezményt 1939-ben Németországgal, hogy időt nyerjen a támadásra. Landza amerikai ezredes a Field Artillery Journalban azt írja, hogy Németországban már 1940 decemberében az a határozott benyomás alakult ki, hogy Moszkva nem sokáig tart lá a német-—rosz támadást kizáró egyezményt alapelvei mellett. Amikor 1940 novemberében Hitler Berlinben fogadta Molotovot, ez Hitler hozzájárulását kérte ahhoz, hogy a Szovjetunió megszállhassa a Boszporusz és a tannaszpontokat létesítsen Bulgáriában, Törökországban és Romániában. Ezt Hitler megtagadta, mert nem akarta feláldozni a szóbanforgó államokat. Ezenkívül a kérést azért is megtagadta, mert annak teljesítése esetén e támaszpontok a Németország ellen való támadás kiindulópontjait szolgálhattak volna. Az amerikai ezredes megállapítja cikkében, hogy Donovan ezredes hírhedt balkáni útja is összefüggésben állt a Németország ellen irányuló szovjet támadó tervekkel. Németország villámgyors balkáni fellépése megakadályozta, hogy a szovjet csapatok behatoljanak Bulgáriába és Romániába és Magyarországon keresztül északi irányba vonuljanak. Az angol és amerikai diplomácia biztatta a Szovjetet, a moszkvai kormány azonban megnyugtatta őket, hogy legyenek türelmemmel a támadás megindulásáig. Gayda befejezésül megállapítja, hogy az amerikai ezredes adatai megerősítik azt, ami már régebben ismeretes volt.

PICCOLO. Mint a Piccolo lisszaboni különtudósítója jelenti Washingtonból, odaérkezett hírek szerint az Egyesült Államok fővárosában azt beszélik, hogy Roosevelt elnök meghívta Sztalint Washingtonba. Rooseveltt személyesen szeretné megmagyarázni a vörös diktátornak, hogy az angolszás szövetségeseknek miért nem sikerül megnyitni a második arcvonalat.

ARO

MOZI, ARAD

TELEFON 24-45

Előadások
3, 5, 7, 10, 9:20-kor
Mindennap 3-kor
35 lejes matiné

Csütörtöktől nagy szenzáció!
Az utolsó Európában levő MICKEY ROONEY

GYEREKEK HARCA
AZ ELETTEL

Az amerikai ifjusági ritmus filmje

Még csak 2 napig gyönyörködhet a

Halhatatlan Nápolyban

Egész Olaszországban megkezdődtek a fasiszmus huszéves fordulójára rendezett ünnepek

Rómából jelentik: Az elmúlt vasárnap Olaszországban megkezdődtek a Marcia su Roma huszadik fordulójára alkalmából rendezett ünnepek. Az ünnepek október 28-án, 29-én és 30-án folytatódna.

Az ország minden nagyobb városában népgyűléseket tartottak, amelyeken a fasiszta párt kijelölt szónokai méltatták a két évtized alatt elért eredményeket.

Beszóltak a szónokok arról, hogy a Littorio olasz ifjúsági szervezetnek 8,754,589 tagja van. Körülbelül ugyannyi tagot számlál a leányifjúsági szervezet is.

Az olasz ipari munkások fasiszta szervezete nagygyűléséről táviratilag üdvözlötték a Ducet és felsorakoztatták a fasiszta rendszer megvalósította eredményeket. Hangoztatták a táviratban, hogy az olasz hadsereg zömét adó falusi lakosságot bizalom és lelkesedés hatja át.

A Stefani iroda Athénből keltezett jelentése közli, hogy

a fasiszmus uralomra jutásának évfordulóján a görög fővárosban is ünnepeket rendeztek, amilyen megjelent a német, román, magyar, finn és bolgár követ is. Hasonló ünnepek voltak más görögországi városokban is.

Nagyobb angol hajóraj utban van Ausztrália felé

Mr Ausztráliában sem hiszik, hogy az angolszások meg tudják változtatni guadalcanari helyzetet — Amerikai repülőik eredménytelen támadása Hongkong elén

Tióból jelenti a Német Távirati Iroda: A tokiói rádió elbournei értesülés nyomán közölte, hogy angol tengernagyi hivatal értesítése szeri nagyobb tengeri egységek vannak utban Ausztrália felé.

A hajaj, amely már az Indiai-óceán keleti részében halad három páncélos csatahajóból, egy repülőgépanyarból és több cirkálóból, valamint torpedórombolóból.

Tiói katonai körökben kijelentették, hogy az angoldihajók nem tudnak átkelni a hollandindiai vízekre, ezér:

ez Ausztráliát meg kell majd kerülniük, ly kitérjenek a japán tengeraltjárók torpedói elől.

Megjzik még a japán fővárosban, hogy Ausztráliában a hiszik, hogy Nagybritannia a japánoktól elszennett tengeri veszteségek következtében csatahajójól küldene a guadalcanari vizekre.

Az angol hirszolgálat nyomán a Német Távirati Iroda úgy értesül Washingtonból, hogy a vasárnap folyamán

a japánok újabb csapaterősítéseket tettek partra Guadalcanar szigetén,

amelynek északi részében heves harcok folynak.

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy hivatalos japán közlés szerint

a Hongkongot bombázó nyolc amerikai repülőgépnak az elhárító tüz következtében csak néhány gyújtó bombát sikerült ledobnia.

A japán vadászgépek észak-nyugat felé elűzték az ellenséges gépeket, majd az üldözést folytatva, egyet lelőttek. Egy másik kigyulladt és lezuhant. A városban okozott kár csekély.

A légtalmi intézkedések, amelyeket a várható legítámadás megelőzésére hoztak, mindenben bevált. A lakosság példásan viselkedett.

Krisztus Király ünnepe a misoarai-temesvári püspöki székesegyházban

Krisztus Király ünnepe méltó módon ment végbe Timara-Temesvárott, vasárnap délután, a római katois püspöki székesegyházban rendezett nagyszabású ájtatosság keretében. A hódolat, az imádás s a fiemelkedés ünnepe volt. Az ősi székesegyházai között zsufolóság megtelt minden hely az utolzig, a hivek hatalmas tömege ülte meg Krisztus Király ünnepét az ájtatosságon, amelyet az Erdi Római Katolikus Népszövetség misoarai-temesvári egyházmegyei központja rendezett s amelyneknyét a megyéspástor személyes megjelenésével. Nagy számban jelent meg az ifjúság is. Az ik a templomháji jobb oldalát, a leányifjúság a baloldalát töltötte meg.

Áhítatos csendben diadalmasan tört fel a Chrus vincit dallama. Az egyesített gyárvárosi és erztvárosi templomi énekkar négyszólamu vegyára adta elő Weisz János karnagy vezetésével. Azítat varázsával hatott Pálffy Lili művészi hejijátéka. Wittmann Pál karnagy orgonakisérétevé Bach: Air-jét adta elő gyönyörű előadásban. Mnépi ének következett Krisztus Királyról, Acél-szón cimen.

Az ájtatosság legkiemelkedőbb pontja volt Fo-

dor József dr. nagyszabású ünnepi szentbeszéde a keresztény világnézet, a Krisztus Király-gondolat mindent átfogó és átalakító erejéről.

A mély hatást keltett szentbeszéd után Wittmann Pál karnagy vezénylete alatt ötszólamu vegyeskar adta elő Geszler Ödön: Pater noster című szerzeményét. A hatalmas teljesítményt szavalókorus követte, amely magával ragadó módon szólaltatta meg a 45. zsoltár fenséges szövegét, Sik Sándor fordításában. Majd négyszólamban Bárdos Lajos: „Kánon Krisztus Királyról” került előadásra. Ezután Pataky Ilus Frank Cézár: Panis angelicus című szerzeményét énekelte. A lendületes drámai szoprán üde, friss melegséggel zengett végig a hatalmas Dómon.

Az ájtatosság befejezéséül szentségi áldás volt, amellyel kapcsolatban Bánáti Buchner Antal: Tantum ergo-ját adta elő hat szólamu együttesben a vegyeskar s végül Koudela Géza: Kongresszusi himnuszra hangzott el, népénekből, fuvószenekearral.

Íhletett, emelkedett lélekkel hagyta el a szokatlanul nagy közönség a Dóm ősi falait. Az ájtatosság nemcsak mély gondolatokat, emelkedettséget, mély-séges, igazi ünnepi érzést adott, hanem művészi szépségeket és értékeket is.

Téli Segély

Vasárnap lesz a Téli Segély első gyűjtése. Ezen aapon a gyűjtést végző csoportok házról-házra járva, a zsidók kivételével, mindenkit felkeresnek és átveszik a felajánlott összeget, amellyel az elesett hősök, a hadirokkantak és hadbavonultak családait, a sokgyermekes családokat és az iskolák mellett felállított konyhákat támogatják. Már a tavalyi Téli Segély-re befolyt összeg lehetővé tette a családok segélyezését, az idei gyűjtés azonban bizonyára felülmúlja a tavalyi eredményt, mert mindenkit áthat a kötelességtudás és a keresztényi segítés gondolata. Gazdag és szegény, egyformán jószívvel mindenki anyagi lehetősége szerint, járuljon hozzá a téli segélyhez és enyhítse a legnagyobb áldozatokat hozó családok gondjait. Érezzék ezek a családok, hogy a családfő helyett a társadalom viseli gondjukat. A vasárnapi gyűjtésen azokat, akiket a gyűjtő-csoport nem talált otthon, másodszor is felkeresik, hogy mindenki leróhassa elismerését és háláját a fronton harcoló hős katonák iránt.

Halálbüntetés a légiriadó idején elkövetett bűncselekményekre

A hivatalos lap október 24-i 249. számában egy szakaszos rendeletörvény jelent meg, amely módosítja a légítámadások idején elkövetett egyes bűncselekmények megtorlásáról intézkedő rendeletörvényt. A megváltozott törvényszakasz így hangzik:

A hadállapot tartama alatt halállal büntetik a rablást, minősített lopás, gyújtogatást, magánlak-sértést, letartóztatott személyek szökését és szöretését, illetve az elsorolt bűncselekményekre irányuló kísérlet, ha a légiriadó, légítámadás vagy az elsötétítés ideje alatt történt.

Halálbüntetést szabnak ki azokra a lopásokra és lopási kísérletekre is, amelyeket a légítámadások miatt elhagyott házakban követnek el, tekintet nélkül arra, hogy a cselekmény a légiriadó, légítámadás vagy elsötétítés ideje alatt ment végbe.

Gyorsított eljárás a falvak területén elkövetett lopásokra

Lucureştiből jelentik: A hivatalos lap október 23-i 248. számában rendeletörvény jelent meg, amely gyorsított eljárást vezet be a falvak területén elkövetett lopásokra és minősített lopásokra és súlyosítja a határjelző táblák eltávolítására és birtokháborításra megállapított büntetéseket.

A lopásnál és minősített lopásnál való tettenérés esetében a falusi békebíró még aznap, de legkésőbb a következő napon ítélik ki a bűnös felett. Amennyiben nem forog fenn a tettenérés, a bíró megvizsgálja az ügyet és elveti a feljelentést, vagy helyt ad a további eljárásnak. Elvetés esetén a feljelentőnek jogában áll ellenvetéssel élni. Ennek elfogadása után a bíróság legkésőbb tíz napon belül kintüzi az érdemi tárgyalást. Ha a bíróság szabadságvesztés büntetést szab ki, az ítéletet azonnal letartóztatja. A bíróság ítélete ellen az ítélethírdetéstől számított öt napon belül lehet fellebbezni a törvényszékhez.

A büntetőtörvénykönyv 556. szakaszának új szövege: Aki azzal a céllal, hogy más földjét jogtalanul megszerezze, megváltoztatja a birtokok között levő jelzőtáblák helyét, ezt egy évtől három évig terjedő fogházzal büntetik. Az 557. szakasz kimondja, hogy egy hónaptól egy évig terjedő fogházbüntetést kap az a személy, aki eltávolítja a birtokhatár jelző táblát. A fogházbüntetésen kívül 2000 lej és 5000 lej között változó pénzbírság is kimondható. Ha a bűncselekményt elkövető személy tulajdonosa valamelyik határos birtoknak, a büntetés egy év és öt év között változó fogház és 5000 lej és 10.000 lej között pénzbírság. A birtokháborítás vétségét követi el az, aki erőszakkal vagy fenyegetéssel, jogtalanul elfoglal más birtokban levő ingatlant. A birtokháborítás vétségét a módosított törvényszakasz hat hónaptól két évig terjedő fogházbüntetéssel és 2000 lejtől 5000 lejig terjedő pénzbírsággal sújtja.

Gyújtó léggömbök Algirban

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Algir egyik külvárosában a tüzelő és rendőrség ártalmatlanná tett két léggömböt földre szállása után. A léggömbökre gyújtószinnal ellátott ötliteres petróleumtartály volt erősítve. Ugyanilyen léggömböket találtak a város más utcáin is.

URANIA sláger-filmszínház, Arad **URANIA**
Telefon 12-32, Telefon 12-32

Ma, kedden!

Ha napi gondjait teledni akarja, feltétlen meg kell néznie a végig kacagató vigjátékot

Hans Moser, Susi Peter, Oskar Simi és Fritz Imhofi a

Vámmentes szerelem

című filmben — Előadások 3.5, 7.15 és 9.15-kor — 37. számú háborús hirdető — OCR-film

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Brațianu 3. Telefon: 23—10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodájában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17—11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétfőnapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hétóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Antonescu Ion tábornagy és felesége látogatást tett a Vatra Luminoasa kórházban

(Rador) Antonescu Ion tábornagy-államvezető és felesége látogatást tett a Vatra Luminoasa kórházban, ahol Tomescu egészségügyi miniszter és a kórház vezetői fogadták a vendégeket. A tábornagy-államvezető behatón érdeklődött a sebesültek és betegek ellátása iránt és a sebesültekkel beszélgetve, megkérdezte tőlük, hol sebesültek meg, kitüntették-e őket és hozzátartozóik meglátogatták-e őket. A kórházban a legnagyobb tisztaságot találták, megállapították azt is, hogy a betegek ellátása és ételmezése nagyon jó. A tábornagy-államvezető végül köszönetet mondott a vezetőség hölgytagjainak az önzetlen munkásságért.

— Románia szent háboruja a szovjet ellen, Helsingből jelenti a Rador: A Helsingin Sanomat című lap egyik cikkében Besszarábiával foglalkozik és megállapítja, hogy a románok háboruja a szovjet ellen szent háború. Saját szememmel láthatóam — írja a cikk író — hogy milyen hősiessé veszik ki részüket a románok ebből a küzdelemből. Transnistria, a román közigazgatás hozzáértése és szorgalma révén, ismét rendes életet élhet. A románokat a transnistriai lakosság éppen ezért rendkívül kedveli. A cikk végén a finn újságíró kiemeli, hogy a román közigazgatás jó bánásmódban részesíti a kisebbségeket.

— A bucaresti müegyetem tanévének ünnepélyes megnyitása. Bucarestből jelenti a Rador: A bucaresti müegyetem tanévé ünnepélyes keretek között kezdtek meg. Teodorescu rektor beszéde után Petrovici nemzetmívelési miniszter szólalt fel és többek között felhívta a müegyetemi hallgatók figyelmét arra, hogy soha se téveszték szem elől a haza érdekeit.

— November elsején kezdődik a gyűjtés a Téli Segély-re, adjatok jószívvel!

— Előterjesztés a villamosokon való túlszűfoltás megoldására. Timisoara-Temesvár város hivatalos tanácsa október 28-án, szerdán tartja meg legközelebbi ülését. A tanács ülésén Miklósi Cornel dr., a villamos művek igazgatója előterjesztést tesz arra nézve, hogy egymástól eltérő időben kezdődjék a munka a közhivatalokban, a vállalatokban, vagy a iskolában.

— A magyarországi apostoli nuncius szabadsága. Budapestről jelentik: Angelo Rotta magyarországi apostoli nuncius szabadságra Rómába érkezett és látogatást tett a helyettes államtitkarnál. A nunciust a közeli napokban fogadja a Szentatya.

— Aradon este hét órakor kezdődik az elsőtétítés. Kérdéssel fordultunk az aradi városi légvédelmi hivatalhoz, ahonnan azt a felvilágosítást kaptuk, hogy Aradon az elsőtétítés továbbra is este hét órakor kezdődik.

— ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE. Felkérjük azokat az előfizetőinket, akik előfizetési díjuk ki-egyenlítésével hátralékban vannak, hogy szíveskedjenek tartozásukat postafordultával, legkésőbb november elsejéig beküldeni, mert a hátralék ki nem egyenlítése, — a lapkiadó részvénytársaság határozata értelmében — a lap további küldésének megszüntetését vonja maga után.

— A vasárnapi bérmlás, Pacha Agoston dr. római katolikus megyés püspök vasárnap a timisoara-temesvári püspöki székesegyházban a bérmlás szentségét osztotta ki. Megbérmlákozott 269 leány és 269 fiú.

— Visszavándorlás Kareliába. Mint ismeretes az 1939-ben lefolyt téli háborúban Finnország kénytelen volt kiűriteni Karelia nevű tartományát. A mostani világháború folyamán azonban sikerült ezt a területet teljesen visszahódítani és így megindult a visszavándorlás Kareliába. A legújabb adatok szerint 216.000 finn tért eddig vissza elhagyott otthonába és újból megkezdődött a valóságos élet, mert az összes lelkesek átvették egyházközségeik vezetését. Egész Kareliában megszólaltak már a harangok.

— A hadiözvegyek és hadiárvaik fájdalmát enyhíti a Téli Segély.

— Husz korosztály orvosilag felmentettjeinek jelentkezniük kell Aradon. Az aradi területi körzetparancsnokság (hadkiegészítő) közli a körzetébe tartozó 1924—1944 korosztálybeli, tehát 1902—1922 években született, orvosilag felmentett, orvosilag halasztott és katonai szolgálatra alkalmatlannak minősített egyénekkel, hogy katonai felső bizottság által történő felülvizsgálásuk végett az alábbi sorrendben jelentkezniük kell az aradi területi körzetparancsnokságnál november 2-án az 1924—1925 korosztályhoz tartozók, vagyis az 1902—1903-ban született személyek; 3-án 1926—1927 korosztály (akik 1904—1905-ben születtek); 4-én 1928—1929 korosztály (1906—1907 születési év); 5-én 1930—1931 korosztály (1908—1909 születési év); 6-án 1932—1933 korosztály (1910—1911 születési év); 7-én 1934 korosztály (1912 születési év); 8-án 1935—1936 korosztály (1913—1914 születési év); 9-én 1937—1938 korosztály (1915—1916 születési év); 10-én 1939—1940 korosztály (1917—1918 születési év); 11-én 1941—1942 korosztály (1919—1920 születési év); 12-én 1943—1944 korosztály (1921—1922 születési év.). A jelentkezési kötelezettség azokra is vonatkozik, akiket más bizottság már felülvizsgált, függetlenül attól, hogy mikor. Az érdekeltek behívót kapnak, de ha valaki tévedésből nem kapna, annak is jelentkeznie kell a fent meghatározott napon. Felhívjuk a fiatalok figyelmét, hogy nem jelentkezés esetén katonai szolgálatra alkalmatlan minősítik őket és ettől eltekintve, hadbírósg elé kerülnek. Minden fiatalnak magával kell vinnie összes katonai okmányait, öt napra elegendő hideg élelmiszert, téli meleg ruhát és két darab 5x7 centiméter nagyságú fényképet.

— Eljegyzés. Tóth Csibj és Andrejko László, Arad, jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Adomány a Dr. Kakuk-gyermekotthonnak. A timisoara-temesvári dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermeket hon javára E. P. negyvenöt darab tojást adományozott. — Az otthon vezetősége ezután is értesíti mindazokat, akik a gyermekek javára, télire való elkövetésre, káosztát adományoznak, ebbeli adományait november 1 és 8 között szíveskedjenek vagy közvetlenül a gyermekotthonba (Gyárvaros, Detunata-utca 7), vagy az alábbi címek egyikére eljuttatni: Erzsébetvárosban: Dr. L. sek. Akosné, Romulus utca 11. Józsefvárosban: Szappanos Gyuláné, Carol-körut 11.

— Nős és gyermekes betegsegélyzői biztosítottak segélye. Az aradi betegsegélyző hivatal közli, hogy a nős biztosítottak segélye tíz, a gyermekes biztosítottak segélye pedig husz százalékkal nagyobb a nőtelen biztosítottak segélyénél. A segély felvételkor az érdekelteknek anyakönyvi kivonattal kell igazolniuk, hogy nős, illetve hogy gyermekük van. A betegsegélyző hivatalok kérvényt adnak az érdekelteknek, hogy a szükséges anyakönyvi kivonatot díjtalanul szolgáltassa ki a város- vagy község-háza.

— A magyar püspöki kar őszi konferenciája. Budapestről jelentik, hogy a magyarországi püspöki kar most megtartott őszi konferenciája foglalkozott a kánonjogi doktorátus kérdésével, az elemi népiszkolai hittankönyvek kiadásával és a gyermekek vállalásának kérdésével.

— Timisoara-Temesvár város kenyérelátása. Timisoara-Temesvár város közlemezési hivatala gondoskodott róla, hogy a kenyérhez való burgonyaszuk ségletet biztosítsa. A város mintegy 60—100 vagon burgonyát vásárol és részben vásárolt s azt megfelelő módon vermekben elrakta őrozza. Ez a burgonyamennyiség kizárólag a pékek számára szól és kenyérsütésre használják fel. Ezzel kapcsolatban a közlemezési hivatal figyelmezteti a közönséget, hogy idejében gondoskodjék burgonyaszükségletéről. Jelenleg a piacon elegendő burgonya áll rendelkezésre.

— Visszanémetesített csalálmnev. A hivatalos lap október 22-i 247. számában megjelent igazságügyminiszteriumi engedéllyel Zrinyi Lajos aradi lakos Stepp Lajosra, Hollósi Vilmos Severin-Szőrény-megyéi sadovavechei-országgyvai lakos pedig Waninger Vilmosra visszanémetesítette a nevét.

— Cukrot árusító aradi kereskedők figyelmébe. Az aradi városi közlemezési hivatal felszólítja a cukrot árusító kereskedőket, hogy a hármas számú cukorszelvényekkel három napon belül el kell számolniuk a kiskereskedők szindikátusánál, mert ellenkező esetben a jövőben nem kapnak cukrot.

— Titkos börtört. Brailából jelenti: Burlacu Stan cipésznél házuatás során negyvennégy darab antilop-bőrt, huszonöt darab kigyóbőrt, tizennyolc darab box-bőrt, ötvennyolc darab chevraux-bőrt, tizenkét darab bizon-bőrt és negyvenhét pár kész fűzőcipőt találtak. A cipész feleségét, mivel az üzlet tulajdonosa katonai szolgálatot teljesít, gazdasági szabotázs vétsége címén letartóztatták.

— Orvosi hír. Dr. Váradi Károly rendelőjét áthelyezte, Arad, Stroiescu utca 19 alá. Telefon: 25-19. (Medic evreu.)

— Borzalmas apagyilkosság. Caransebes-Karansebesről jelentik: A megyebeli Bogaltin községben borzalmas apagyilkosság történt. Parvulescu Pavel gazda már régebbi idő óta haragban volt hasonevű fiával. A harag oka az volt, hogy az apa nem volt hajlandó vagyonát még életében fia nevére iratni. Az ifjabb Parvulescu anyja biztatására kicsalta apját a falu szélére, ahol egy döronggel megtámadta és addig ütötte, amíg meghalt. Az apagyilkos fia tette elkövetése után a holttestet a ház szénapadlára alatt rejtgette, de a nyomozás során rövidesen megtalálták.

Legideálisabb használat, vértisztító és epehajtó a Földes-féle

SOLVO-pírula

Egy doboz ára 38 lei. Készíti Dr. Földes gyógy-szertára, Arad. Minden gyógyszertárban kapható

— Kifosztott templom. Ismeretlen tettesek behatoltak a hunedoara-hunyadmegyei Barcea Mica község templomába, ahol feltörték a szentségtartót és a benne levő kelyhet, valamint más templomszertartókat elvittek. A templom kára 100.000 lei. A betörők kézrekerítésére megindult a nyomozás. Ugyanakkor éjjel betörők jártak Cara Alexandru házában is, ahonnan többszáz ezer lei értékű ruhaneműt és ékszereket vittek el. A betörők vakmerőségére jellemző, hogy a lakásban jóízűen elfogyasztottak több üveg barackbefőt és még arra is volt gondjuk és idejük, hogy az üres üvegeket visszategyék a helyükre.

— Halálozások. Timisoara-Temesvárt meghaltak: Virágh Ilona 60 éves, Golds-ein Hermann 85 éves kereskedő, Benő Erzsébet 61 éves, özvegy Freiberg Sándorné Kohn Johanna 62 éves, Costici Ioan 15 éves liceumi tanuló, özvegy Leitner Jánosné Holmok Amália 70 éves, Tunea Petru 2 hónapos.

— Október 31-ig szolgáltatták be a juhtenyésztők a gapyjut. A juhtenyésztőket ismételtén felhívja Timisoara-Temesvár városa, hogy legkésőbb október 31-ig szolgáltatassák be a gapyjut a földművelési szindikátusnak. Akik ezt elmulasztják, azokat négyezer leitől egy millió leig terjedő pénzbüntetéssel, a gapyju eikobzásával és munkatáborba való utalással sújtják. A juhtartóknak november 10-ig kell a városi közlemezési hivatalban igazolniuk a gapyju átadását.

— Telefunkensuper 1 S 65 W. k. A jutányosáru Telefunkensuper már az izléses és előkelő vonalvezetési dobozával feltűnik. Az egész homlokrészt átkaroló hangszórónyalis alatt van az önvilágító skála, amelynek baloldalán a magikus szemet helyezték el. Jobb és baloldal a használati gombok vannak. Hat szeszességény kör, az E-acélsorozatú Telefunkensűvek, a kilenc wattos magastelejesítményű végpenode duodídevel és a kétfokos enyészétpótló biztosítják a tiszta távvételt. Műszaki adatok: Hat körsűs, négy csűves. Telefunkensűvek: ECH 3, ECF 1, EBL 1, AE 1. Rövid, közép és hosszú hullámvetél. A készülék sulya 9.7 kilógramm. Áramsűkséglet: Ötvenkilenc watt minden feszűltsűgnél.

— Elfogott szűbolvaj. Bobarnic Nicolae deval-devai lakos meglátogatót a frateliai-ujkissodai rokonát. Fratelia-Ujkissodán szűbolvajt elloptó 46.000 lei készűpénzt. A csendűrsűg a tettest Stitz János munkás szeműlvűben kinyomozta. A munkást átadják az ügyűszűsűgnél.

CORSO mozgó (ARAD) Kellemesen fűtött terem. — Telefon 23-64

Ma, kedden!

Előadások 3, 5, 7:30 és 9:30 órakor

Az olasz filmgyártás egyik gyöngye. Két szerelmesen vergődő szív gyönyörű meséje a

Viharzó szívek

Rendezte: CAMILLO MASTROCINQUE

AMADEO NAZZARI, CAMILLO PILOTTI
SANDRO RUFFINI és MARIELLA LOTTI

a fűszűpekben

Egyes tett heti hírű ó a legűjabb e-műnyekkel

— Bolgár lap méltató cikke a román katona hősiességéről. Szófiából jelenti a Rador: Bori Dumitroff bolgár újságíró lapjában a román katona hősiességéről írt cikket. A román földműves hittel vallja, hogy az államnak függetlennek kell lennie. A szabadságot elhagyja családját és földjét és fegyvert ragadva harcol a bolsevisták ellen.

— Nagyszerű előadás Möldersről. A timisoarai-temesvári színházban nagyszámú hallgatóság előtt érdekes előadást tartott Popovici Andrei comandor, a román légierő egyik legkiválóbb pilótája. Popovici comandor előadását Möldersről, a levegő hősiének, szentelte és élénk színekkel esztelente a híres német repülő pályafutását, légi győzelmeit, valamint kiváló egyéniségét, akit nem az ellenség győzött le, hanem szolgálata teljesítése közben ért a repülőknél oly sokszor kijáró halál, a lezuhanás. Az előadó lelkes, nagy sikert aratott a hallgatóság részéről, amelynek soraiban Deliceanu tábornok, megyei prefektus és Warth Péter dr. alpolgármester is helyet foglaltak.

— A dán király egészségi állapota varianium rosszabbra fordult. Kopenhagából jelenti a Stefani iroda, hogy X. Keresztély dán király egészségi állapota tudokomplikációk következtében váratlanul rosszabbra fordult.

— Zsidó vállalatok ellenőrzése Franciaországban. Vichyből jelenti a Német Távírási Iroda, hogy Franciaországban újabb 150 zsidó vállalatot helyeznek állami ellenőrzés alá.

— Szuperfoszfát az aradmegyei mezőgazdasági szindikátus tagjainak. Az aradmegyei mezőgazdasági szindikátus (Arad), Popa Gheorghe utca 4. első emelet, ajtó 33) értesíti tagjait, hogy 16 százalékos szuperfoszfát érkezett, mázsáját 900 leírt mérik a Mihai Viteazul tér 9 szám alatt lévő raktárban, délelőtt 8-12 óra között.

— Beteg ember hirtelen halála. Banloc-Bánlakon Borobar Ádám 54 éves gazdálkodó, mialatt vizet merített, a kutba zuhant és ott lelte halálát. A hatóság megalapította, hogy Borobar eskőbarn szenvedett és valószínűleg hirtelen elgyengülve, esett a kutba.

— Öt nap alatt ötven liter bort ivott egy öreg betörő. Budapestről jelentik, hogy a vasmegei Felsőcsatár közeg szőlőhegyén az egyik presházba betört egy napszamos és onnan elemelt egy hatvanliteres boroshordót. A zsákmánnyal aztán egy hozótuban bujt meg, ott csapra verte a hordót s el sem mozdult mellőle. Öt nap múlva holt-részen megátaláltak, ekkor már csak tíz liter bor volt a hordóban, öt nap alatt tehát ötven liter bort fogyasztott el.

— Halálozás, Horti István földművesgazda életének 83-ik évében rövid szenvedés után e hó 25-én Mosnita-Mosnicán elhunyt. Temetése e hó 27-én d. u. 3 órakor lesz a Timisoara-Temesvári gyárvárosi temetőben. Gyászolják a Dobos- és Gulyás-családok.

— Az okos puli-kutya. A puli a lompos szőrű juhász-kutya és a vadászkutya keresztezéséből származik és már az ókorban is ismeretes volt, a középkortól kezdve pedig okosságánál fogva különös népszerűsége lett szert. A 16. és 17. században a vándorúriakok és bűvészek kísérője volt és mutatványaikban is szerepet vállalt. Okossága a filozófusoknak is felűnt. Leibniz azt állítja egy puliról, hogy emberi hangokat hallott tőle. Schopenhauer, a pesszimista filozófus pedig kora diákságától kezdve mindig tartott pulikuttyát és „Amal"-járól még végrendeletében is megemlékezett.

— Ezer milliárd frank a francia államadósság. A francia államadósságok ez év első felében további 98 milliárddal emelkedtek és majdnem elérték az 1000 milliárd frankot. Különösen a rövid- és középlejárati hitelek igénybevétele növekedett.

— A mókások gombát gyűjtenek tölre és faágakra akasztva szárítják. Vannak, akik azt állítják, hogy az ember is tölük tanulta ezt a szolást.

— Franciaországban tyukonként évi 38 tojást kell beszállítani. Vichyből jelentik, hogy rundelet jelent meg, amely kimondja, hogy minden tyuktulajdonos büntetés terbe mellett köteles tyukonként egy évben 38 darab tojást az állami tojásgazdálkodási helyre beszállítani.

Petrovici nemzetművelési miniszter timisoarai-temesvári látogatása

Petrovici Ioan tanár, nemzetművelési és vallásügyi miniszter hétfői timisoarai-temesvári látogatása kapcsán os voít a műgyetemen új tanévnek megnyitásával. A timisoarai-temesvári pályaudvaron a városban működő iskolák igazgatói jelenek meg a miniszter fogadtatására. A műgyetemen az évmegnyitő ünnepség a díszteremben ment végbe. Megjelentek a hatóságok vezetői is. Lazarescu Vasile timisoarai-temesvári román püspök tartotta a Veni Sanctet és évvel kapcsolatban beszédet mondott. Andronescu dr. mérnök a műgyetem rektora beszámolt az intézmény múlt évi tevékenységéről és az új tanévről. Az egyetem ifjúság katonai kiképzési vezetőjének szavai után Pop Eugen dr. főpolgármester üdvözölte a városba érkezett minisztert. Petrovici Ioan miniszter mondott ezután beszédet és szavai az ifjúsághoz intézve, hangoztatta, hogy az ifjúság két oltáron: a tudomány és a hazafiság oltáron áldozzon. Az évszázadi ünnepségen egyébként megjelent Pacha Ágoston dr. timisoarai-temesvári római katolikus megyéspüspök

is, Unterweger Lothár dr. pápai protonotárius, kanonok kisére eben.

Petrovici miniszter délután a kereskedelmi iskola épületében jelent meg, amelynek dísztermében nagy számban várakoztak a tantestületek kiküldői. A minisztert Evutian Sabin tankerületi vezérfelügyelő köszöntötte, majd üdvözlés hangzott el a tanitóság és a középiskolai tanárok részéről. Az üdvözlésekre válaszolva, a miniszter kijelentette, hogy elsősorban tanárnak érzi magát és minden tekintetben egyetért a tanári kar törekvéseivel. Ugy gondolja, hogy rövidesen sikerül megvalósítania azt a tervét, hogy a tanitóság és tanárság fizetése más kategóriákkal egyforma legyen. Hangsúlyozta a miniszter, hogy az ifjúság nevelése, tapasztalata szerint, ma igen nehéz feladat. Szülők és társadalom részéről ma nem várható a kellő támogatás, így a tanári karra hárul az ifjúság vezetője mindenképpen. A miniszter esti elutazásakor, a pályaudvaron ismét nagy számban jelentek meg a tantestületek képviselői búcsúztatására.

IDEGEN ÁLLAMPOLGÁRSÁGU ZSIDÓKRA NEM VONATKOZIK A CESELED-RENDELET TITLALI INTÉZKEDÉSE. Bucurestiből jelentik: A zsidók keresztény család-tartásáról intézkedő október 11-i munkaügyi minisztériumi rendelkezéssel kapcsolatban pótlólag közlik, hogy a tiltó rendelkezés nem vonatkozik az idegen állampolgárságu zsidókra.

— Cukor helyett homokot árult. Nemrégben szabadult ki a fogházból Cizmas Pavel siriai-világosi gazda, akit azért ítéltek el az aradi törvényszék, mert több aradi hiszékeny emberek cukor helyett homokot árult. A megrögzött szélhámos, amint kiszabadult a fogházból, ismét régi csalásával dolgozik, újabbban Rafila Anton aradi lakost kereste fel és cukrot ajánlolt neki eladásra. A papírzsákban felül néhány centiméteres réteg cukor volt, alatta homok. Átadták a rendőrségnek.

Takarékoskodjunk a kenyérrel!

— Gyászír. Övegy Klein Adolfné szül. Zuckmann Gizella 69 éves korában, hosszabb szenvedés után Timisoara-Temesvárott elhunyt. Gyászolják: gyermekei, testvére, vejei, unokái és kiterjedt rokonság. Temetése e hó 27-én, délután fél 4 órakor lesz.

— Műbört talált fel egy japán szakember. A Stefani iroda tokiói értesülése szerint egy Togor Karakida nevű japán férfinak sikerült selyemgubóból műbört készítenie. Az új műanyagot, amely egyébként éppen olyan erős és hajlítható, mint a természetes bőr, a selyemgubók cserzéséből bizonyos vegyi anyagok hozzáadásával állítják elő.

— A napsugár megöli a gilisztát. A földi giliszta erős esőzések után azért bujik elő a földből, mert a beható viz elnyelt oxigénjét bizonyos organikus anyagok magukhoz vonják és így oxigén nélkül marad. Oxigéntartalmu vizben különben nagyon jól érzi magát, de csak éjjel. A fényel szemben annyira érzékeny, hogy a napsugár a vizben is megöli. Ez az oka annak, hogy felhőszakadásszerű nappali zápor után a tócsákban annyi élettelen gilisztát lehet látni.

— Falánkságának áldozata. A legtöbb rák állatokkal táplálkozik, a Malaj-félszigetbe tartozó félig-meddig lakatlan szigeteken azonban olyan rákfajta is él, melynek legkedvencebb csemegéje a kókuszdió. A félméter hosszúságra is megnövő állat szükség esetén a pálmafára is képes felmászni. A kókuszdiót erős ollóval először lehámozza, a kemény tokot az egyik csirahelyen feltöri és hátsó lábával belsejét ügyesen kikanalazza. A fehérjedes táplálékot a rák hamarosan meghízik és ez lesz a végzete: a beszüllötték saját zsírában sütik meg.

— Bizottság a német népcsoport irányítása alá került iskolák átvételére. Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap október 23-i 248. számában megjelent nemzetművelési minisztériumi rendelettel bizottságot neveztek ki, amely a népcsoport irányítása alá kerülő iskolai épületeket átveszi, illetve átadja. A középiskolák részére egy bizottság, míg az elemi oktatás számára Arad, Caraş-Krassó és Severin-Szörény megyében egy-egy bizottság, Timiş-Torontál megyében két bizottság működik. A bizottságok október 27-én, kedden kezdték meg munkájukat.

— Emelkedik Svájc idegenforgalma. A svájci szállók és vendéglátó üzemek ez év júliusában 339.000 nyaralót láttak vendégül, azaz négy százalékkal többet, mint az előző év azonos hónapjában. A külföldi vendégek száma a tavalyihoz képest huszonhat százalékkal emelkedett.

— A sinek közé szorult a cipője. — elütötte a vonat. Zambella o Luigia 52 éves Castelfranco Veneto községbeli asszony kora hajjalban a vásárra indult. Amikor át akart menni a pályatesten, cipője a sinek közé szorult. Az éppen arra haladó vonat elütötte a szerencsőt lent.

— Az ókorban is ismerték a méhtenyésztést. A méhtenyésztés már a régi görögöknel is nagy elterjedtségnek örvendezett és Krisztus előtt a negyedik században magában a kis Attikában is 20.000 méhesládát tartottak nyilván.

— Japán továbbra is takarékoskodik a rizszel. A japán földművelésügyi miniszter nyilatkozata szerint a legutóbbi termésbecslések rendkívül kedvezőek. Bár a rizs vetésterülete változatlan maradt, a várható termés a múlt évi 55.1 millió kokuval szemben az idén előreláthatólag a 67.3 millió koku is elér. Az emelkedés 22.2 százalék. A legutóbbi öt év átlagos terméseredményéhez viszonyítva a növekedés 3.9 millió koku, azaz kerekén hat százalékos tesz ki. Egy koku 756 kg. vagy 181 l. A japán földművelésügyi miniszter rádióbeszédében mégis szükségesnek nyilvánította a fogyasztás még szigorubb szabályozását és annak a reményének adott kifejezést, hogy a földművelő társadalom a rizs beszállításában kielégítő készséget fog tanusítani. (MN)

— A világ legkritikább lepkéje Madagaszkár szigetén él és előbb felfedezték mint valaki látta volna. Egy botanikus ugyanis a sziget egyik orchidea-fajtajából, melynek porzói nagyon mélyen ülnek, arra a következtetésre jutott, hogy a szigeten husz centiméteres ormányú lepkének is kell élnie, mert csak ez termékenyítheti meg ennek az orchideának virágait. A később csakugyan felfedezett lepke ezért a „predicta” — „előre megmondott” nevet kapta.

FORUM, ARAD

TELEFON 20-10

Holnap egy kivételes filmbemutató
A szerelem és a szeretet vívódásának nagy regénye

Egy asszony a válaszfalon

A főszerepben

Herbert Marschal, Maurren O'Hara, A. Menjou

Ma visszavonulhatatlanul utóljára

Az év legnagyobb filmsikere, JOHANN STRAUSS világnirú operettje filmen, a

Bécsi vér

Maria Holst, Villi Fritsch
H. Moser, Theo Lingner

Előadások 3, 5, 7, 15, 9:30 kor — 37. sz. hirdó

Ügyeletes gyógyszerárak

Kedden, október 27-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Stauble (volt Hájós, a prefekturával szemben) és Niedermayer (Szerb-palota.)

Kedden, október 27-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Hügel (Lebrtatil-tér); Gyárváros: Maszalis (Badea Cartan-tér); Erzsébetváros: Sarga (Porumbescu-utca); Józsefváros: Ursu (General Dragalina-tér; Mehalában a Corvi. Fratelia-Ujkisodán a Panajoth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.

Mozi

Kedden, október 27-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: A halhatatlan Nápoly (olasz film). Corso: Viharzó szívek (olasz film). Forum: Bécsi vér (német film). Uránia: Vámmentes szerelem (német film).

KÖZGAZDASÁG

Országosan megállapították a tej legmagasabb árát

Az országos árkormánybiztoságnak a hivatalos lap október 26-i 250. számában megjelent rendelete országosan legmagasabb árakat léptet életbe a tejure. Az új árak a következők:

Tehéntej falusi termelőnél átvéve 39 lei, illetve 38 lei literenkint. Bucurestiben nagyban 48 lei, kicsinyben 50 lei literenkint. Uradalmi tej a termelőnél átvéve 55 lei, Bucurestiben nagyban 58 lei, kicsinyben 60 lei literenkint. A csecsemők számára szükséges tej szabadforgalomban tárgya.

A bivalytej ára azonos a tehéntejjel. A csírálatlanított tej ára literenkint 5 lejel magasabb. A zárt üvegben forgalomba hozott uradalmi tej további 1 leuval drágább.

Az elsorolt ár arra a tejure vonatkozik, amelynek tizenöt Celsius foknál legalább 1.029, zsírtartalma

pedig legalább 3,20 százalék a falusi termelőnél illetve 3,50 százalék az uradalmi tejnél.

Az uradalmi tej, valamint a csírálatlanított tej jellegét a nemzeti állattenyésztési intézettől kibocsátott engedélye igazolja. A csírálatlanított tejet csak lezárt üvegben szabad árusítani, feltüntetve rajta az árát kicsinyben. Ugyancsak lezárt üvegben árusítják a csecsemők részére szükséges tejet is.

Az országos árkormánybiztoság rendelete végül kimondja, hogy a katonai és polgári ellátási államtitkárságnak 673—1942. és 917—1942. számú rendeleteiben megállapított első és második tejjgyűjtési körzetébe sorozott helységek kivételével valamennyi városban és falun a tej legmagasabb árának legalább huszonöt százalékkal alacsonyabbnak kell lennie, mint Bucurestiben.

A főzelék-, hus- és gyümölcskonzervek új ára

Az országos árkormánybiztoság azonnali hatállyal új árakat léptetett életbe a főzelék-, hus- és gyümölcskonzervekre. Az új árak a következők:

FŐZELÉKKONZERVEK

Extra szemesborsó félkilógramos dobozban 99 lei, egy kilógramos dobozban 178 lei, másfélkilógramos dobozban 247 lei, különleges szemesborsó félkilógramos dobozban 116 lei, egy kilógramos dobozban 203 lei, regál szemesborsó félkilógramos dobozban 124 lei, egykilógramos dobozban 221 lei, prima (etoripée) szemesborsó félkilógramos dobozban 127 lei, egykilógramos dobozban 227 lei, extra zöldbab egykilógramos dobozban 171 lei, másfélkilógramos dobozban 249 lei, különleges zöldbab félkilógramos dobozban 110 lei, egykilógramos dobozban 190 lei, másfélkilógramos dobozban 288 lei, regál zöldbab félkilógramos dobozban 120 lei, egykilógramos dobozban 211 lei, extra cukara bab félkilógramos dobozban 91 lei, egykilógramos dobozban 154 lei, különleges cukara bab félkilógramos dobozban 102 lei, egykilógramos doboz-

ban 159 lei, vastag bab félkilógramos dobozban 89 lei, egykilógramos dobozban 151 lei, regál gyuvecs félkilógramos dobozban 103 lei, egy kilógramos dobozban 185 lei, másfélkilógramos dobozban 254 lei, tölteni való paprika félkilógramos dobozban 100 lei, egykilógramos dobozban 175 lei, szőlőlevél félkilógramos dobozban 87 lei, fehér paraj félkilógramos dobozban 148 lei, háromnegyedkilógramos dobozban 226 lei, vastag paraj félkilógramos dobozban 195 lei, egykilógramos dobozban 346 lei, háromnegyedkilógramos dobozban 279 lei, másfélkilógramos dobozban 529 lei, kétkilógramos dobozban 673 lei, paradicsom egészben félkilógramos dobozban 91 lei, paprika huszdekagrammos dobozban 68 lei, kukorica másfélkilógramos dobozban 219 lei, rizzsel töltött paprika félkilógramos dobozban 144 lei, negyvedekagrammos dobozban 120 lei, zöldséggel töltött paprika negyven dekagrammos dobozban 120 lei, rizzsel töltött paradicsom félkilógramos dobozban 144 lei, negyvedekagrammos dobozban 120 lei, zöldséggel töltött paradicsom negyvedekagrammos dobozban 120 lei, kékpapadicsom elkészíteni

való erőlevesben negyedikilógramos dobozban 90 lei, félkilógramos dobozban 159 lei, kapor félkilógramos dobozban 78 lei, böjtös gyuvecs egykilógramos dobozban 176 lei, vagdalt kék paradicsom harminckilógramos dobozban 82 lei, negyvedekagrammos dobozban 106 lei, hatvan-dekagrammos dobozban 141 lei.

HUSKONZERVEK

Marhahus fehér babbal negyven dekagrammos dobozban 141 lei, hatvan dekagrammos dobozban 190 lei, malai, sonka fehér babbal negyven dekagrammos dobozban 147 lei, sonka fehér babbal negyven dekagrammos dobozban 155 lei, heringsaláta negyedikilógramos dobozban 159 lei, husz dekagrammos dobozban 141 lei.

GYÜMÖLCSKONZERVEK

Cseresznye- vagy földieper-kompót félkilógramos dobozban 175 lei, egykilógramos dobozban 317 lei, meggy-kompót félkilógramos dobozban 176 lei, egykilógramos dobozban 338 lei, kajszin-kompót félkilógramos dobozban 172 lei, egykilógramos dobozban 323 lei, barack-kompót félkilógramos dobozban 172 lei, egykilógramos dobozban 323 lei, körte-kompót félkilógramos dobozban 176 lei, egykilógramos dobozban 330 lei, szilva-kompót egykilógramos dobozban 254 lei.

Az elsorolt árakban nincsen benne az egyszázalékos számlabélyeg és a négy százalékos rendkívüli nemzetvédelmi illeték. Azokban a helységekben, ahol nincsen konzervgyár, a kiskereskedő szállítási költség címén félkilógramon alóli dobozoknál egy leit, ezen felül pedig két leit számíthat. A felsorolt árak kicsinyben való vételre értendők.

Ötven millió lei hitel a postavezérgazgatóságnak. A hivatalos lap október 22-i 247. számában rendeltetvényt jelent meg, amely 49.679.000 lei hitel engedélyez a postavezérgazgatóság részére. Az összegből két részben fedezik a belügyminiszteriumnak a közigazgatási fellépésekkel, megyei prefektúrákkal és határállomásokkal való távbeszélő összeköttetés megteremtésének költségeit.

Radio

KEDD, OKTÓBER 27

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek, 11.30 Katonai rádióposta, 12. Roman-olasz katonaióra, 13. Hírek, 15.10 Hanglemezek, 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióniradó, 14.30 Sebesültek órája, 15.30 Előadás, 17.30 Katonai rádióposta, 19. Előadás Japanról, 18.30 Keleti zene, 18.55 Olaszország órája, 19.30 Hírek, 19.45 Hanglemezek, 19.50 Hírek, 20.10 Hanglemezek, 20.40 Előadás, 21. A rádiózenekar szimfonikus hangversenye, 22. Hírek, sport, 22.25 Zenekari hangverseny, 23. Könyvi, tarka zene hanglemezekről.

Radio Moldova: 13. Román zene, 13.30 Hírek, 13.45 Szalonzene, 14.15 Hanglemezek, 18.30 Hanglemezek, 19. Kulturális hírek, 19.15 Zenekari hangverseny, 19.30 Hanglemezek, 20. Előadás, 20.15 Ének, 20.30 Zenekari hangverseny közben 21. Hírek, 21.45 Operarészletek.

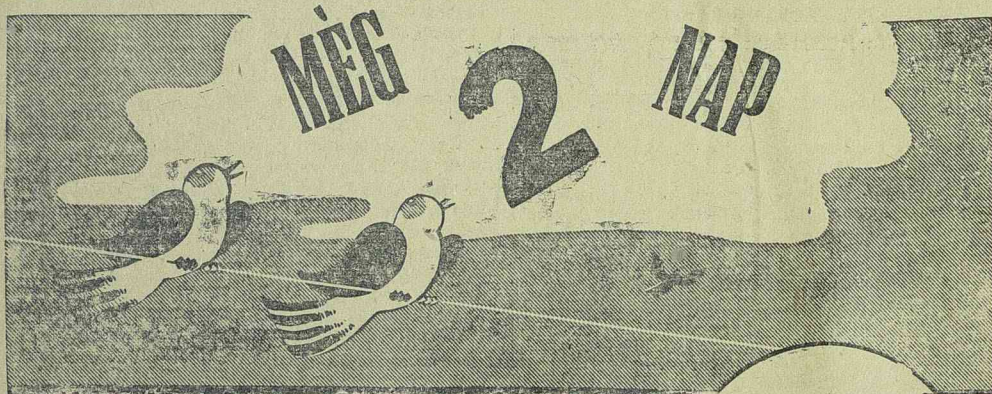
Budapest I: 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 10. Hírek, 10.15 Szórakoztató zene, 11.15 Kamarazene, 12.10 Katonazene, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14. Táncczene, 14.30 Hírek, 15.20 Szalonzene, 15.50 Hangképek, 16.20 Idegen nyelvű hírek, 16.45 Magyar nyelvű hírek, 17.05 Magyar dalok, 18.05 Felolvasás, 18.25 Karának, 18.50 Hírek, 19.05 A rádiózenekar hangversenye, 20. Előadás, 20.20 Zenekari hangverseny, 21.20 Verselek, 21.40 Hírek, 22.10 Táncczene, 23. Zongorajáték, 23.30 Táncczene, 24. Hírek.

SZERDA, OKTÓBER 28.

Bucuresti: 6. Hírek, hanglemezek, 11.30 Katonai rádióposta, 12. Katonaióra, 13. Hírek, 13.10 Hanglemezek, 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióniradó, 14.30 Sebesültek órája, 17.30 Katonai rádióposta, 18. Zenekari hangverseny énekszámokkal, 19. Előadás, 19.15 Énekkar hangversenye, 19.30 Német nyelvű hírek, 19.45 Hanglemezek, 20.05 Hírek, 21.10 A fasizmus ünnepe, 20.40 Előadás, 21. Németország órája, 22. Hírek, sport, 22.25 Cselőjáték, 23. Könyvi zene.

Radio Moldova: 13. Hanglemezek, 13.30 Hírek, 13.45 Cimbalomzóló, 14.05 Hanglemezek, 18.30 Román zene, 19. Előadás, 19.15 Hanglemezek, 20. Előadás, 21.15 Hanglemezek, 20.43 Kamarazene, 21. Hírek, 21.15 Hangjáték előadása, 21.45 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 10. Hírek, 10.15 Katonazene, 11.15 Ének, 11.40 Felolvasás, 12.10 Katonazene, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14. A rádiózenekar hangversenye, 14.30 Hírek, 15.20 Cigányzene, 15.50 Felolvasás, 18.20 Idegen nyelvű hírek, 16.45 Hírek, 17.05 Táncczene, 17.35 az Olasz fascio ünnepe, 18. Katonai műsor, 18.50 Hírek, 19.05 A rádiózenekar hangversenye, 20.10 A Sportelőadás, 20.30 Katonazene, 20.55 Cigányzene, 21.40 Hírek, 22.10 A rádiózenekar hangversenye, 23. Kamarazene, 24. Hírek.



Oktober 29 és 30-án

MILLIOMOS LEHET
300 lejért

még akkor is, ha elfelejtette az I. osztályú sorsjegyet megszerezni.

Bővebb felvilágosítást az elárusító helyről kaphat

és megkezdődik az állami osztálysorsjáték

2. osztályának huzása

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és ünnepnapon d. p. 11-kor is

CAPITOL

Nagyszerű film Benjamino Gigli énekművésszel

ANYJA FIA

Főszerepben: Emma Gramatica — Carola Höhn
37-es számú O. N. C. híradó

TRIALA

Vitéz katonáinknak dicsőhimnusza!

A szent háboru

37-es számú O. N. C. híradó

APILLO

Egy szép asszony életének története, fiatalságától — öregségéig

Egy élet története

főszerepben: Luise Ullrich, Karl Ludwig Diehl és Werner Kraus

37-es számú O. N. C. híradó

SPORTSEMÉNYEK

A Venus vereséget szenvedett Craiovan

A Háborus Bajnokságért mindössze négy mérkőzést játszottak vasárnap a pozsonyi Bratislava csapatának bucaresti vendégszereplése miatt.

A szlovák csapat az első napon győzött a Rapid ellen:

FC Bratislava—FC Rapid 3:2 (2:1)

A vendégegyüttes nagy küzdelem után maga alá gyűrte a Rapid csapatát, Tegnap a pozsonyiak ellenfele a Craiovan vereséget szenvedett Venus volt.

A Háborus Bajnokság eredményei:

A Hősök-Kupájáért

MICA—RIPENSIA 2:1 (1:1)

A Ripensia, Lazareanu — Galgóczy, Blazi — Cioban, Ion Vasile, Stepan — Giurgiu, Andreescu, Ciolac, Lazar, Voda összeállítású csapata csupán egyenlő ellenfele volt a Mica, jobbára ismeretlen, új nevekkel álló, de küzdőképes együttesének. Így azután a győzelmet a végig harcoló Mica szerezte meg, ezáltal megérdemelten.

A Ripensia egyetlen gólját Lazar szerezte az első félidőben.

A győztes csapat góljait David és Benea szerezte. A negyvenedik percben Ivanescu, a Mica jobbfekezete lábtörést szenvedett.

VULTURII—TIMISOARAI-TEMESVARI CFR 3:2 (2:1)

A Lugoj-Lugoson lejátszott mérkőzésen a szerencsésebb csapat győzött. A CFR-ben Tánzer is játszott, aki a csapat legjobb játékosa volt. A lugojiak-lugosiak első gólját az első félidő 14. percében Maier fejelte és négy perc múlva Popescu gólya növelte az előnyt. Egy perccel később Tánzer egyéni játékkal javított. A második félidő 6. percében a játékvezető tizenegyesítél a CFR ellen és ebből Maier megszerzi csapata harmadik gólját. A 22. percben Lungu és Tánzer össziátékából Tánzer beállította a végeredményt. A CFR lövéseit nem kísérte szerencse.

SSMR—CRISANA CFR 4:2 (2:0)

Az egységes resitai-resicai csapat jó játékának nem tudott az aradi vasútcsoapat ellentállni. A resitaiak-resicaiak góljait Almer II (2), Lakatos és Almer I szereztek, a Crisana CFR részére Teuceanu és Berindei volt eredményes.

GLORIA—UDR 2:1 (0:1)

Az Aradon lejátszott mérkőzésen a Gloria győzött gyenge iramu játékban. Az UDR nem emlékeztetett tavalyi jó formájára, Zsizsiknek volt néhány jó helyzete, de nem sikerült őket kihasználnia. A gólok Popescu és Vuculescu, illetve Pop Vasile osztoztak.



Sport-Foto-Optic

A legelőssőbb sporttekek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

București: Gloria CFR—Juventus 2:1 (1:0).

Craiova: FC Craiova—Venus 3:0 (1:0).

Turnu-Severin: CFR—ACFR 2:0 (1:0).

Ploesti: FC Ploesti—Universitate 4:1 (2:0).

A Háborus Bajnokság keretében szombatn is játszottak egy mérkőzést Bucurestiben:

Rapid—Unirea Tricolor 1:0 (1:0)

A Háborus Bajnokságért tegnap já szották a Carmen—Sportul Studentesc mérkőzést, amely a nemzetközi találkozó előmérkőzése volt.

Timisoarai-temesvári kerületi bajnokság

FC LITECHNICA—CHINEZEUL-CAMT 3:2 (2:0)

Politechnica: Porumb — Militescu, Manciu — Recean, Galetariu, Groza — Friedwalszki, Avramut, Suteu, Ilin, Miclea.

Chinezul-CAMT: Droppa — Androvics, Sztojkovics — Losoncz, Cheveresan, Bán — Weinhöpel, Heinemann, Széles, Koch, Juszt.

A Chinezul-CAMT néhány tartalékkal állt fel és így a lendületet Politechnica győzött. A 13. percben Friedwalszki szerzi meg a vezetést. A 20. percben Suteu növeli az előnyt (2:0). Szünet után a 2. percben ismét Suteu a gólszerző (3:0). Ekkor a Chinezul-CAMT felül és a 20. percben Koch feje, majd a 32. percben Weinhöpel lövése jut a kapuba (3:2), az egyenlítés azonban elmarad.

PROGRESUL—UBT 1:0 (0:0)

Progresul: Cristi — Macean, Miu — Slatina, Tari, Borgia — Magureanu, Hanes, Tábornszki, Bran, Cocotean.

UBT: Tanyisztra — Kabát, Hustulet — Talpai, Sturzinger, Georgiu — Szikora, Suci, Farkas, Lichert, Neu.

A szerencsésebb csapat győzött. Az egyetlen gólt Hustulet kezzeze miatt megítélt 11-esből Tábornszki szerezte.

CS BOCSA—VULTURII 1:0 (0:0)

A Timisoara-Temesvárott lejátszott mérkőzésen a bocsamontana-boksanbányai csapat Kakerda góljával győzött. A Vulturi sok támadást vezetett és legálabb döntetlen érdemelt volna. A győztes gól a második félidő 16. percében esett.

SSAM—JUVENTUS 4:0 (3:0)

A Bocsa Romanan-Románboksánon lejátszott mérkőzést az SSAM csapata biztosan megnyerte a tiz emberrel felálló Juventus ellen. A gólok Aufsa'z I (2) és Jeba osztoztak.

ELECTRICA—BANATUL 2:1 (1:1)

Az Electrica megérdemelten győzött Borzan és Reinbold góljaival. A Banatul részére Dolga volt eredményes. Az Electrica ebben az összeállításban játszott: Lipóci — Secosan, Mayer — Pósa, Kotormanyi, Cristianescu — Radstäter, Pozmor, Reinbold, Borzan, Biró II.

IFJUSÁGI BAJNOKSÁG:

Electrica—Chinezul-CAMT 1:0 (0:0), UBT—Progresul 2:0 (2:0), Ripensia—Juventus 4:2 (2:0), CFR—Vulturii 8:0 (4:0).

Hétlői Alexandrescu-Kupa mérkőzések Timisoara-Temesvároit

RIPENSIA—PROGRESUL 2:1 (0:1)

A Ripensia a hétlői mérkőzésre csupán a csatár-sorát változtatta meg, amely így állt: Voda, Andreescu, Ciolac, Lazar, Malcovici. A Progresul ellenfele volt a Ripensia, amely csak igen nehezen győzött. A vezetést a Progresul szerezte meg Bran révén, amit Andreescu csak a második félidőben gyenlített. A győztes gólt Lazar szerezte.

BANATUL—CFR 1:0 (1:0)

A nagy lelkesedéssel játszó Banatul megérdemelten győzött Dolga góljával.

A NAC az őszi bajnokság megnyerése felé halad

A NAC Kolozsvárott ismét két pontot szerzett és ezzel továbbra is az őszi bajnoki cím megszerzésének legesélyesebbje. Kétjónó játékot mutatott a másik vidéki csapat, a Szolnok is, amely szinte elképzelhetetlen pompás csatárjátékával a közönséget. Különösen a válogatott-jelölt Kolláth volt elemében, aki egymaga hat gólt rugott. Ezzel szemben a Ferencváros saját otthonában pontot adott le a Haladásnak, míg Ujpesten a lila-fehérek mindkét pontját elvitte a feltörő Vasas. Pontot hagyták a Gamma Salgótarjánban és végül a Szeged első győzelmét aratta odahaza a Kispesttel szemben. Az eredmények:

Budapest: Szolnok—Törökvis 8:1 (1:0).

Csepel—Elektromos 3:2 (2:1).

Ferencváros—Haladás 3:2 (2:1).

Vasas—Ujpest 6:2 (4:1).

Kolozsvár: NAC—KolAC 2:0 (1:0).

Ujvidék: Ujvidék—DiMÁVAG 1:1 (1:0).

Salgótarján: Gamma—SalBTC 4:4 (4:1).

Szeged: Szeged—Kispest 4:3 (3:1).

Az olasz bajnokságban továbbra is a Livorno vezet

Vicenza: Vicenza—Triestina 2:1 (1:1)

Milánó: Fiorentina—Milano 3:1 (2:1)

Venecia: Venezia—Roma 0:0

Torinó: Torino—Genova 3:1 (1:0)

Genova: Liguria—Juventus 1:0 (1:0)

Róma: Lazio—Ambrosiana 3:1 (2:1)

Bologna: Bologna—Bari 4:0 (1:0)

Bergamo: Livorno—Atalanta 2:0 (1:0).

MAGYARORSZÁG—NEMETORSZÁG 1:0 (0:0)

Budapesten, a margitszigeti pályán 2500 néző előtt hetedszer találkozott a két ország gyepabda válogatottja. A mérkőzést megérdemelten a magyar csapat nyerte meg első ízben, mégpedig Hárainak a második félidő 6. percében szerezett góljával. A magyarok részén volt a jobb csapatmunka, míg Európa legjobbjai, a németek kissé fölünyesen kezdtek és ez megbosszulta magát. Az eddigi találkozók során négyszer győztek a németek, míg kétszer Budapesten döntetlen volt az eredmény.

SCHALKE 04 ÉS MÜNCHEN 1860

A TSCHAMMER-KUPA DÖNTŐJÉBEN

Tegnap tartották Münchenben, illetve Gelsenkirchenben a Tschammer-kupa középdöntőit. A mérkőzések nem hoztak meglepetést, mert az esélyesek győztek. Az eredmények:

München: München 1860—TUS Lipine 6:0 (4:0)
Gelsenkirchen: Schalke 04—Werda Bremer 2:0 (2:0).

Apróhirdetések

Alkalmazás

Jó bizonyítványokkal rendelkező mindenek szakácsnőt felveszek. Timisoara-Temesvár I., Gb. Lazar utca 26 szám, I. emelet, (volt vámhivatal). (2964)

Teljesen önálló Rádiótechnikust azonnal felvesz a bñnság legnagyobb szaküzlete August Gianone, Timisoara-Temesvár, Berthelot-körút 6. Telefon: 12-22. (3874)

NÉMETÜL beszélő gyermekkisasszonyt felvesszünk 4 éves kis fiú mellé. Megbeszélni 3—4 óra között Lustig-nál, Timisoara-Temesvár I., Regele Mihai körút 9 szám, I. emelet ajtó 4. (3031)

Fűszer- és csemege-kereskedőségét a szükséges nyelvismeretekkel azonnali elhelyezést nyerhet. Írásbeli ajánlatot pontos cím és fizetési igények megadásával „Megbízható” jelölésre kérem a Timisoara-temesvári kiadóba. (3088)

Bejárónó, nem árja, ki valamit a főzéshez is ért, november 1-ére kerestetik. Timisoara-Temesvár III., General Moşoiu-utca 11 szám, I. em. (3053)

Kitűtöt, fiatal, megbízható fiut azonnalra felvesz Csernich, Timisoara-Temesvár, I., Eugen de Savoya-utca 3. szám. (3089)

Kárpitos és szücs-szabász sürgősen kerestetik. Orich-iroda, Timisoara-Temesvár, I., Sft. Ioan-utca 7. szám. (3132)

Főzni tudó mindenek rndben levő könyvvel felvétetik katolikus családhoz. Timisoara-Temesvár, Tudor Vladimirescu-sor 7. szám, ajtó 2. (Volt Fehér-kereszt.) (3133)

50 éven felüli bejárónót felvesszünk kéttagu családhoz. Timisoara-Temesvár, III., Gen. Moşoiu-utca 12, ajtó 6. (3129)

Rendes bejárónó. 50 éven felüli, lehetőleg könyvvel, délelőttre felvétetik. Timisoara-Temesvár, II., Dacilor-utca 10. ajtó 15. (3110)

Utazói állásra keresünk autorizációképes, ügyes kereskedőt, magas fizetéssel. Salon Paris, Timisoara-Temesvár, II., 3 August-utca 23.

Háztartási munkára keresek zsidónót. Jelentkezni „Rococo” Timisoara-Temesvár, I., Eugen de Svoya-utca 12. (3126)

Mindenek főzőnő elsejére felvétetik, Timisoara-Temesvár, I., Venetia-utca 6. (3111)

Házvezetőnőt, idősebb komoly zsidó urinót keres magános ur. Esetleg modern szobát kaphat üresen összes melékkelhelyiségekkel. Bővebbet 9—10 és 16—17 óra között Flauder-trafikban, Timisoara-Temesvár, III., Lahovary-téren. (3117)

Bejáró idősebb mindenest keresek. Timisoara-Temesvár, III., Metianu-utca 4. földszint balra. (3118)

Ötven éven felüli mindenek, lehet bejáró is, jó fizetéssel felvétetik. Timisoara-Temesvár, III., Mihai Viteazul-körút 12. I. emelet. (3119)

Mindenek bejárónó vagy ittlakó jó fizetéssel felvétetik. Deutsch Marcellné, Timisoara-Temesvár, III., Iosif Gal-utca 5 szám. (3124)

50 éven felüli mindenek szakácsnőt keresünk azonnali belépésre. Timisoara-Temesvár I., Diaconovici Loga-körút 30. ajtó 1. (3093)

Perfekt francia VARRÓLANYT, fiatal ügyes KÉZILANYT és egy KIFUTÓLANYT vagy fiut azonnal felvesz
ROSENBERG-SZALON,
Timisoara-Temesvár, I., Regina Maria-körút 26.

Bejárónót fél napi munkára azonnalra felveszek. Timisoara-Temesvár, I., Libertatii-tér 2. szám, II. emelet, ajtó 11. (3086)

Kisasszonyt, aki bodegában járta, azonnal felvesszünk. Timisoara-Temesvár, I., Vasile Alexandri-utca 1. szám, bodega. (3091)

Apróhirdetések

HIRDETŐK FIGYELMÉBE: Váratlan beküldött apró hirdetések csak a hirdetés díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontozó nevet, lakcímet, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványának számát is feltüntetni. Helybeli hirdetések telefonon nem veszünk fel!

DIJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szög 45 lei, minden további szó 5 lei. Vasárnapi számban 15 szög 70 lei, minden további szó 5 lei. Álláskeresőknek 10 szög 15 lei, minden további szó 2 lei. Jelígis és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknel 15 lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. — Apróhirdetéseket reggel 8—11-ig, délután 3—4-ig veszünk fel a timişoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Állásajánlás

Irodába, gépelt tudó, szerényigényű, intelligens, keresztény, fiatal leányt keresünk. Ajánlatot Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8 kérünk. (5252)

Ügyes varróleányokat felvesz Winternitz-varroda, Arad, Regina Maria út 18. (3770)

HADMENTES gépész-kovács, komenciós felvétetik Arad melletti gazdaságba. Ajánlatokat Diesel-traktor jelíggel a Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 8. (3735)

NEM ÁRJA nőt keresek azonnalra háztartási munkák elvégzésére. Arad, Saguna ut 115. 3754

KERESÉK két kisleányt mellé német kisasszonyt, félnapra, Arad, Cloşca utca 15. 5254

KIFUTÓFIU felvétetik azonnalra. Schwartz fűszerüzlet, Arad, Bihorului út 2. 3766

Önálló varrónőt keres Dénes Klára, Arad, Baritiu 22. Szabni is tanítok. (3741)

FONÓNÓ kerestetik. Angóratelep, Arad, Banul Maracinei 11-a 3755

Kifutót felvesz Ritt írógépes, Arad, Regina Maria-körút 18. (3816)

Varróleányt havi fizetéssel, állandó munkára keresek. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3799)

Varróda megbízható kifutóleányt magas fizetéssel azonnal felveszek. Arad, Regele Ferdinand-körút 5. (3800)

Gépirónót alkalmazunk. Arad, Regele Ferdinand-út 19, ap. 9. (3826)

Románul és magyarul beszélő és irni is tudó mindenfelé felvétetik. Arad, Aurel Vlaicu-utca 5/7. (3803)

Ötven éven felüli, megbízható, tiszta bejárónőt keresek a reggeli órákra. Davidovits, Arad, Dr. J. Petran-utca 4. (3829)

Mindenes leány kerestetik azonnalra. Mihályi cukrászda, Arad, Eminescu-utca 2. (3790)

Fodrászsegédet azonnal felveszek. Lang borbély, Arad, Bratianu-utca. (3818)

Bejárónó azonnal beléphet. Megbeszélés délelőtt. Arad, Gen. Coanda-utca 2. (3797)

Házmesterpár felvétetik. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8 szám. (3798)

Állást keres

Egyedülálló keresztény nő keres modern fres garconlakást központban. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3696)

Tökéletes szakácsnő, 50 éven felüli, éves bizonyítvánnyal, állást keres. Arad, Eminescu-utca 29, Kissné. (3823)

Fűzőhöz varrni megyek. Arad, Saguna-utca 64. (3825)

Eredeti ARDE-GÁZ

harcoszható fűtőkészülék. Cserépkál yhához, fűrészsobába, takaréktűzhelyhez, egyaránt jó. Egy készülékkel meleg lakást nyer, főz és fürdik. Olcsó és tiszta. Körzet képviselő: G. Petrovici, Arad, E. Teodorou 3. Telefon: 23-86.

Lakás

Házmesterpár keres butorozott szobát konyha-használattal a központban. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (3813)

Butorozott szoba kiadó elsejére. Arad, Alexandru Gavra-utca 12, I. em. ap. 7. (3811)

Tiszta száraz 1 és 2 szoba, konyhas lakás üresen, vagy butorozva kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3786)

Fürdőszobás lakásomat elsejétől megosztanám magános zsidó urinóval. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3789)

Különbejáratu butorozott szoba, esetleg fürdőszoba- és konyha-használattal, a központban, kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3791)

Lakótársnőt, zsidót, keresek, fürdőszobás, utcai butorozott szobába, belvárosban. Cim Reclama, Arad, Eminescu-utca 8. (3793)

Egy szoba, konyhas lakást keresek azonnalra. Arad, Carol-körút 3. Házmester. (3795)

Zsidó mindenfelé szakácsnőt kétfagu családnak jó fizetéssel keresünk. Arad, Popa Ioan Rusu-utca 10. (3810)

Adás-vétel

23 év óta fennálló jóforgalmu festéküzlet a piacon, betegség miatt sürgősen eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3815)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, "lőszoba", ebédlő- és szobabutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogelölaját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timişoara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Belvárosi telkek jutányosan eladók. Kizárólagos megbízó: Pálmai ingatlanforgalmi iroda, Arad, Reg. Ferdinand út 58. (3765)

Szilva és marmaládé, kicsiny és nagy mennyiségben megrendelhető. Weiszberger ügynökségnél, Arad, Baritiu-utca 35, telefon 19-81. (3763)

Szép ebédlő, teljes fűszerüzlet-berendezés, cselédágy, üstház, üsttel, eladó. Arad, Rusu Sirianu-utca 19. (3705)

Mezőgazdaságra való átképzés. Vállalom férfiaknak a teljes mezőgazdaság elméleti szakoktatását, nőknek konyhakertészet, baromfitenyésztés, tejgazdaság, tejtermékek feldolgozása, gyümölcs konzerválás és házi-zöves tanítását, előnyös feltételekkel. Kiképzés után, mint jövedelmi forrás a gazdálkodás csoportosan lehetséges. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3689)

ELADÓ jókarban lévő gyermekvaságy, sötétkék télikabát 12—13 éves, leánykának és többféle fiú gyermekruhák. Megtekinthető a délelőtti órákban Arad, Ghiba Birta-utca 44, ajtó 2. (3736)

Udvar kövezésére félvagon követ kerek. Vajda, Arad, Sava Raicu-utca 142. (3812)

Teljes ellátásra keresek két férfit. Rekenyi-né, Arad, Mocioni-utca 14. (3821)

Utazom Budapestre, családi megbízást vállalom. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (3822)

Eladó vörös plüss szalongoarnitura, asztalkával, igen szép asparagus, clivia és begonia, Arad, Eminescu-utca 40, ap. 6. (3802)

Fekete női télikabát, sötétkék leányka kabát, kézzel kötött férfi pulover, gyapjupokróc eladó. Arad, Tribuna Axente-utca 15. (3805)

Eladó új Meidinger, zománcozott, majdnem új vaskályha és 500 literes víztartály. Faur Testvérek, konfekció üzlet, Arad. (3807)

Gyermekporikocsi és egy gyermekketrec eladó. Arad, Saguna-ut 98. (3808)

Angora-nyulok ketreccel eladók. Arad, Oborului I. 20. (3809)

Villanyszerelő telek, vízvezeték utcaiban 320.000 leiert. Cap. Ignat utcában, öt lakásos masszív ház 1.400.000 leiert eladó. Rapid-iroda, Arad, Eminescu 7. (3725)

Teljes fűszerüzletberendezés, kirakatajtóval, vasredővel, eladó. Arad, T. Serb-utca 15. (3827)

Megvételre keresek gázra vagy aragárra resót, sütővel. Cimeket „Sürgős” jelíggel Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (3828)

Modern ebédlőbutor azonnal eladó. Arad, Gojdu-utca 18, ajtó 1. (3774)

35 drb. angora-nyul ketrecekkel együtt sürgősen olcsón eladó. Rábotka András, Cermeiu-Csermő, Arad-megye. (3782)

Oposum-gallért vennék. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3785)

Mély gyermekkocsi eladó. Cim: Arad, Badea Cartan-utca 18. (3787)

7 éves fiúnak való télikabát jó állapotban, eladó. Arad, Bratianu 3, I. em. (3788)

Női kerékpár, cseréppel fedett ol és cseréppel fedett szín eladó. Arad, Dna Balasa-utca 108. (3794)

Sötét dióháló, fehér szekrény és üvegek eladók. Arad, Regele Ferdinand-körút 3, ap. 5. (3796)

Régi ebédlő, uriszoba, varrógép, 3 plus 1 csöves rádió eladó. Arad, Blanduziei-utca 1. (3824)

Beraklározás olcsón „CENTRALA”

ARAD Gr. Comsa-utca 38. Tel 17-00

Poloskáltást, parketta-suroást és nagy takarítást vállalom. Lovas Károly, Arad, Oituz utca 111. (3772)

Levélbolygeket vesz. Russu, Arad, Romul Veliciu-utca 1, emeleten 6. szoba. (3801)

Figyelem! Salgóné bizományi üzletét áthelyezte Arad, Eminescu utca 3 szám alá, (átjáróház), ahol megbízói részére vesz és elad szob. berendezéseket, butordarabokat, szőnyegeket, ruhaneműket, stb. (3746)

Darabszámra vállalom mosást, szépen mosok, vasalok, ugyanott nagy láda, költözésre alkalmas, eladó. Arad, Marie Chendi 7/a. (3804)

AZ aradi Aro-mozt ruhatára bérbe adó. Jelentkezni lehet minden délelőtt.

Háziasszonyok! Mindenféle fehérnemű, függönyök tisztítását kézimozással leggodosabban vállalja „Lebeda” mosoda, Episcopiei 5, Arad, Vidor Frigyesné. (3702)

NAGY VETEMÉNYES gyümölcsös kert, öregség miatt bérbeadó, butorozott kapualatti szobával napközi használatra, Arad, D. Balasa utca 180. 3756

ELVESZETT özv. Budai Mária névre szóló 7749 sz. személyazonosságú igazolvány, Arad, Numa Pompiliu utca 7 és egy CFR igazolvány Aurel Gonteanu tanuló nevére, Arad, Dtrie Raicu 13. Megtalálót kérem mindkét igazolványt Dtrie Raicu 13, Arad leadni 1000 lei jutalom ellenében, ellenesetben bárki is megtalálná, semmisnek van nyilvánítva.

ELADÓ egy pár 42-es használt férfi-csizma. Cim Arad, Eminescu 20, I. em. ajtó 1. (3743)

FÉRFIRUHA, uj, finom, férfi hosszú borkabát, rövid használt női télikabát, dobkályha, dunyha, eladó. Két nő részére butorozott szoba kiadó. Cim a Reclama hirdetőben. Arad, Eminescu-utca 8. (3737)

Kádas telepen eladó egy szoba-konyhas ház, mellékhelyiségek, nagy kert gyümölcsfákkal, disznóól. Erdeklődni Arad, Sava Raicu-utca 70. (3692)

Eladó fehér szobakredencé, előszobafal és egvbé apróságok. Arad, Metianu-utca 5, ap. 2. (3817)

Eladó elegáns női télikabát, valódi perza diszitással, teljesen új. Megtekinthető Arad, Stroiescu-utca 7, Gyöngy Laura, d. u. 2—4-ig. (3819)

Elsőrendű, majdnem új zománcozott fürdőkád olcsón eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3820)

BÉLELT függönyöket veszek. Cimeket Reclama, Arad, Eminescu 8. (3737)

Perzsabunda eladó. Cim: Arad, V. Babes-utca 16. (3814)

Különbéle

Háztartások részére 1941. évi termésű garantáltan tiszta virágmézre előjegyzéseket megbízásból elfogad Maroutiu Iosif ügynökség, Arad, Moise Nicoara-utca 1, Telefon 1998. (3806)

Eicserehném keresztény 4-szobás komfortos magánházzamat a belvárosban 3—4-szobás állami házzban lévő lakásért. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-utca 8. (3830)

Sajat berendezéssel rendelkező, foglalkozással bíró zsidó urinó keres urcsaládnál ellátást. Cimeket Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (3783)

Nagy gyümölcsös-kert a város közepén bérbeadó. Erdeklődni Arad, Ghiba Birta-utca 12. (3784)

Hatodik liceumista leány, a héber nyelvet is bírja, vállal iskolai korrepetálást. Arad, P. Radulescu-utca 5, ap. 14. (3792)

Két drb. 700 literes hordó, továbbá gummicso, 3 és fél m. 1 collos, jutányosan eladó. Ugyanott világos, magas földszintes száraz helyiség butorberaklározásra kiadó. Megtekinthető délután 2—4 óra között. Timişoara-Temesvár, III., Victor Babeş-utca 28. (3097)

Elvesztett a Traian-ter környékén egy kulcstartó 4 drb. kulccsal. Megtalálójá jutalomban részesül. Bomboniera Corso, Timişoara-Temesvár, II., Traian-ter 7, szám alatt. (3080)